Objekttyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della populazione, protezione dei beni culturali**

Band (Jahr): **51 (2004)**

Heft 2

PDF erstellt am: **25.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

COMUNICATO STAMPA DEL DDPS DEL 19 NOVEMBRE 2003

I cittadini del Liechtenstein saranno ammessi ai corsi sulla protezione della popolazione

L'offerta didattica dell'Ufficio federale della protezione della popolazione (UFPP) sarà accessibile anche ai cittadini del Liechtenstein. Il Consiglio federale ha approvato un relativo accordo con il Principato.

La collaborazione con il Liechtenstein nel campo dell'istruzione verrà disciplinata contrattualmente in vista dell'entrata in vigore della nuova Legge federale sulla protezione della popolazione e sulla protezione civile il 1° gennaio 2004. La buona collaborazione fra l'UFPP e l'Ufficio della protezione civile e dell'approvvigionamento del Principato del Liechtenstein *(Amt für Zivilschutz und Landesversorgung des Fürstentums Liechtenstein, AZSLV)* verrà quindi intensificata.

L'accordo permetterà ai cittadini del Liechtenstein di partecipare a tutti i corsi dell'UFPP. Quest'ultimo disciplina la procedura d'iscrizione, lo svolgimento dei corsi, le condizioni quadro e l'indennizzo dei costi. Di regola i corsi si terranno presso il Centro federale d'istruzione di Schwarzenburg BE, ma alcuni verranno svolti anche nel Liechtenstein.

Sottoscrizione dell'accordo a Schwarzenburg

L'accordo verrà sottoscritto a Schwarzenburg in occasione del Rapporto federale della protezione civile del 4/5 dicembre 2003. I firmatari saranno Alfred Vogt, presidente dell'AZSLV, a nome del Principato del Liechtenstein, e Willi Scholl, direttore dell'UFPP, a nome della Svizzera. □

INFORMAZIONE DELLA COMMISSIONE FEDERALE PER LA PROTEZIONE ABC

Progetto «Protezione nazionale ABC»

Il DDPS ha informato il Consiglio federale in merito al progetto «Protezione nazionale ABC». Nei prossimi 12 a 15 mesi si procederà all'elaborazione, sotto la direzione della Commissione federale per la protezione ABC (ComABC), di un testo programmatico orientato al futuro per la protezione ABC in «situazione normale» (prevenzione e istruzione) e in «situazione particolare» (impiego).

Dalla fine della guerra fredda diversi governi esteri stanno valutando i preparativi in atto e l'allestimento della necessaria prontezza operativa nell'ambito della prevenzione e dell'organizzazione degli impieghi contro i pericoli nucleari, radioattivi, biologici e chimici. Anche per la Svizzera è giunto il momento di intraprendere i passi necessari in questa direzione, in particolare a causa dell'evoluzione delle minacce e in seguito alle varie riorganizzazioni avvenute nel frattempo.

In alcuni settori, ad esempio nell'ambito della protezione d'emergenza in prossimità delle centrali nucleari, i compiti e le responsabilità sono chiaramente disciplinati e collaudati ai massimi livelli. In altri settori della protezione A (contro i pericoli nucleari), ad esempio nell'ambito del terrorismo radioattivo, nonchè nel settore chimico e biologico, i compiti e le strutture non sono ancora chiaramente definiti, segnatamente per quanto concerne lo spiegamento delle pertinenti forze. Gli attacchi all'antrace avvenuti nel 2001 hanno dimostrato che disponiamo dei mezzi e delle conoscenze necessarie per gestire pericoli immediati, ma che vi sono delle difficoltà a livello di coordinamento e che nessuna delle organizzazioni d'impiego esistenti è in grado di intervenire senza ritardi.

Il DDPS ha affidato alla ComABC l'incarico di elaborare per il progetto «Protezione nazionale ABC» un testo programmatico orientato al futuro, capace di consenso e realizzabile, contenente raccomandazioni per la concretizzazione e, se necessario, proposte per la redazione dei necessari atti normativi. L'elaborazione dovrà tener conto per quanto possibile delle attività, delle organizzazioni e delle basi legali esistenti a livello di Confederazione e di Cantoni. Le lacune esistenti dovranno essere individuate e colmate con proposte di soluzioni concrete.

Nell'elaborazione del testo programmatico «Protezione nazionale ABC» dovranno essere coinvolte nella misura del possibile tutte le organizzazioni alle quali sono stati attribuiti dei compiti inerenti alla protezione ABC. Tra i partner più importanti figureranno gli Uffici federali di vari Dipartimenti (in particolare del DFI e del DATEC), l'esercito, i Cantoni e le organizzazioni d'impiego.

Per ev. informazioni:
Bernhard Brunner
Presidente della Commissione federale per la protezione ABC
Telefono 079 622 86 02
Informazione per i media del DDPS, 18.2.2004

NUOVO FLYER INFORMATIVO

Protezione della popolazione

UFPP. L'Ufficio federale della protezione della popolazione (UFPP) è responsabile per la protezione della popolazione su scala nazionale. Un nuovo flyer informativo spiega i suoi compiti e la sua organizzazione.

La protezione della popolazione compete innanzitutto ai Cantoni e si basa sulla collaborazione fra le cinque organizzazioni partner: polizia, pompieri, sanità pubblica, servizi tecnici e protezione civile. Il flyer è un pieghevole ricco d'immagini che spiega il ruolo che assume l'UFPP nell'ambito della protezione della popolazione. Le sue dieci pagine di piccolo formato trattano sinteticamente i seguenti temi: anticipare, pianificare e coordinare; proteggere dai pericoli ABC; dare l'allarme e informare; istruire e addestrare; tenere pronta l'infrastruttura.

Il flyer verrà pubblicato nei prossimi giorni. Potete ordinarlo gratuitamente (numero d'ordinazione 408.955i) presso l'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica (UFCL), 3003 Berna o nel sito www.protpop.ch (Servizi/Stampati). □

Der Zivilschutz im Internet!
www.zivilschutz.ch

La protection civile sur Internet!
www.protectioncivile.ch

La protezione civile su Internet!
www.protezionecivile.ch

...IN
...IN FORM
...INFORMIERT

Jedem Mitglied des Schweizerischen Zivilschutzverbandes wird die Zeitschrift *action* mit allen wichtigen Infos gratis nach Hause geliefert.

...Werden Sie Mitglied!
Telefon 031 381 65 81